

Especificaciones técnicas/ Technical specifications / Technische Daten/ Технические характеристики / المواصفات التقنية

المواصفات التقنية	Технические характеристики	Technische Daten	Especificaciones técnicas	Technical specifications		534212 KVE2025RK65	534412 KVE3035RK65
قناة مباشرة	Прямой канал	Vorweg	Canal Directo	Forward path			
نطاق الترددات	Частотный диапазон	Frequenzbereich	Rango de frecuencia	Frequency range	MHz	85 ... 1220	
ريخ	Усиление	Verstärkung	Ganancia	Gain		25	35
انحراف القيمة الاسمية	Номинальная деривация	Abweichung	Desviación valor nominal	Nominal value deviation		± 1	
الخطية	Неравномерность	Linearität	Planicidad	Linearity		± 1.5	
مخفف المنخل (خطوات 2 ديسيبل)	Вх. аттенуатор (шаг в 2 дБ)	Eingangsdämpfungsglied (in 2dB Schritte)	Atenuador de entrada (pasos de 2 dB)	Input attenuator (2dB steps)	dB	0 ... 18	
المخفف بين المراحل	Межэтапный аттенуатор	Interstage-Dämpfungsglied	Atenuador entre etapas	Interstage attenuator		0/5	
معادل المنخل (خطوات 2 ديسيبل)	Вх. эквалайзер (шаг в 2 дБ)	Eingangsentzerrer (2dB Schritte)	Equalizador Entrada (pasos de 2 dB)	Input equalizer (2dB steps)		0 ... 18	
المعادل بين المراحل	Межэтапный эквалайзер	Interstage-Entzerrer	Equalizador entre etapas	Interstage equalizer		0/6	
شكل الضوضاء	Кoeffizient шума	Rauschmaß	Figura de ruido	Noise figure		6	7
توتر الكهربائي المخرج	DIN 45004B	DIN 45004B	DIN 45004B	DIN 45004B	dBµV	124	
	Вых. напряжение NCSO (42 قناة) 60 ديسيبل CTB (42 قناة) 60 ديسيبل	DNC SO (42 Канала) 60 дБ CTB (42 Канала) 60 дБ	Ausgangspegel DNC SO (42 Kanäle) 60dB CTB (42 Kanäle) 60dB	Tensión de salida NCSO (42 Canales) 60dB CTB (42 canales) 60dB		105	
				Output level		105	
						>12	
خسائر العودة	Возвратные потери	Rückflussdämpfung	Pérdidas de retorno	Return losses	dB	-20	
مقيس اختباري	Тестовый вход	Rauschmaß	Toma de prueba	Test socket			
قناة العودة	Обратный канал	Rückkanal	Canal de retorno	Return path			
نطاق الترددات	Частотный диапазон	Frequenzbereich	Rango de frecuencia	Frequency range	MHz	5 ... 65	
الريخ النشط / السلبي	Усиление активный/пассивный	Verstärkung aktiv/passiv	Ganancia activo/ pasivo	Gain active/passive		20/-1	28/-1
انحراف القيمة الاسمية	Номинальная деривация	Abweichung	Desviación valor nominal	Nominal value deviation		± 1	
الخطية	Неравномерность	Linearität	Planicidad	Linearity	dB	± 1	
مخفف المنخل (خطوات 2 ديسيبل)	Вх. аттенуатор (шаг в 2 дБ)	Eingangsdämpfungsglied (in 2dB Schritte)	Atenuador de entrada (pasos de 2 dB)	Input attenuator (2dB steps)		0 ... 18	
المعادل بين المراحل	Межэтапный эквалайзер	Interstage-Entzerrer	Equalizador entre etapas	Interstage equalizer		0/3/6	
شكل الضوضاء	Кoeffizient шума	Rauschmaß	Figura de ruido	Noise figure		< 6	
توتر الكهربائي المخرج	DIN 45004B	DIN 45004B	DIN 45004B	DIN 45004B	dBµV	118	
	Вых. напряжение 64QAM 4TP وفقاً لمعيار (KBW)	64QAM 4TP (Для стандарта KBW)	Ausgangspegel 64QAM 4TP (Gemäß KBW-Standard)	Tensión de salida 64QAM 4TP (En cumplimiento de la norma KBW)		115 (1.0 e-8)	
خسائر العودة	Возвратные потери	Rückflussdämpfung	Pérdidas de retorno	Return losses	dB	>12	
مقيس اختباري	Тестовый вход	Rauschmaß	Toma de prueba	Test socket		-20	
عام	Общие	Allgemein	General	General			
استهلاك	Потребление	Leistungsverbrauch	Consumo	Power consumption	W	5,3	6,7
إستهلاك كهربائي	Макс. потребление	Max. Stromverbrauch	Consumo máx. total	Max. total consumption	mA	95	115
توتر الشبكة	Напряжение в сети	Netzspannung	Tensión de red	Mains voltage	V~ /Hz	110 - 230 / 50-60	
درجة حرارة العمل	Раб. температура	Temperaturbereich	Temperatura de trabajo	Operating temperature	°C	-10 ... + 45	
حماية التفريغ الكهروستاتيكي (EN61000-4-2)	Защита от электростатических разрядов (EN61000-4-2)	Elektrostatischer Schutz (EN61000-4-2)	Protección descargas electrostáticas (EN61000-4-2)	Electrostatic discharges protection (EN61000-4-2)	kV	8	
فئة الحماية	Класс защиты	Schutztyp	Clase de protección	Protection class	class	II isolation	
مؤشر الحماية	Индекс защиты	Schutzklasse	Índice de protección	Protection index	IP	20	
موصلات الترددات اللاسلكية	Коннекторы ВЧ	Anschlüsse HF	Conectores RF	Connectors RF	type	F-female	
الأبعاد / الوزن	Размеры	Abmessungen / Gewicht	Dimensiones / Peso	Dimensions (W x H x D) / Weight	mm/g	185 x 80 x 35 / 400	

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD ■ DECLARATION OF CONFORMITY ■ DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ■ DECLARATION DE CONFORMITE ■ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ ■ DEKLARACJA ZGODNOŚCI ■ KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ■ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ■ FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE ■ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ■ بيان المطابقة ► <https://doc.televes.com>

Fabricante / Manufacturer/ Изготовитель / الصنع:

Televés, S.A.U. Rúa B. de Conxo, 17 15706, Santiago de Compostela, A Coruña (Spain)

2022 © Copyright, Televés S.A.U.

ES Importantes instrucciones de seguridad

Condiciones generales de instalación

- Antes de manejar o conectar este equipo, lea atentamente todas las alertas e instrucciones de este manual.
- Con el objeto de reducir el riesgo de fuego o de una descarga eléctrica, no exponga el equipo a la lluvia o a condiciones excesivamente húmedas.
- No abra nunca el equipo sin desconectarlo antes de la red.
- No obstruya el sistema de ventilación del equipo y permita que el aire circule alrededor del equipo.
- El equipo nunca debe entrar en contacto con el agua o incluso ser salpicado por líquidos. Por ello no sitúe contenedores de agua sobre o cerca del equipo si este no esta adecuadamente protegido.
- No sitúe el equipo cerca de fuentes de calor, como radiadores, estufas, calentadores u otros equipos electrónicos.
- No instale el equipo donde pueda estar sometido a fuertes vibraciones o golpes.

Operación segura del equipo

- Si cualquier líquido hubiera entrado en el equipo, contacte con un técnico especializado.
- No enchufe el equipo a la red eléctrica hasta que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.
- La toma de corriente a la que esté enchufada el equipo debería estar situada cerca y ser fácilmente accesible.
- Asegúrese de que todos los cordones de corriente, clavijas y cables coaxiales no estén pellizcados ni doblados en exceso, para prevenir cualquier posibilidad de daño, descarga eléctrica o fuego.
- Desenchufe la unidad de la red tirando únicamente de la clavija.

Descripción de Simbología de seguridad eléctrica

-  Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos de seguridad para equipos de clase II.
-  Este símbolo indica que el equipo cumple los requerimientos del marcado CE.

Información de reciclaje

-  Deseche o retire este equipo de acuerdo con todas las regulaciones locales, estatales y federales.

EN Important Safety Instructions

General installation conditions

- Before handling or connecting this equipment, please read carefully all warnings and instructions in this manual.
- In order to reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the equipment to rain or in excessively moisture conditions.
- Do not open the equipment without disconnecting it from the mains.
- Do not obstruct the equipment's ventilation system.
- Please, allow air circulation around the equipment.
- The equipment must not come into contact with water or even be splashed by liquids. Do not place containers with water on or near the equipment if it is not adequately protected.
- Do not place the equipment near heat sources, like radiators, stoves, heater or other electronic equipment.
- Do not place the equipment where it may be affected by strong vibrations or knocks.

How to use the equipment safely

- If any liquid or object falls inside the equipment, please contact a specialized technician.
- Do not connect the equipment to the mains until all the other connections have been made.
- The mains socket that is going to be used to connect the equipment should be located nearby and should be easily accessible.
- Make sure that all power cords, plugs and cables are not pinched or bent sharply to prevent any possibility of damage, electrical shock or fire.
- Unplug the unit power cord by gripping the plug only.

Description of the electrical safety symbols

-  This symbol indicates that the equipment complies with the safety requirements for class II equipment.
-  This symbol indicates that the equipment complies with the requirements of the CE mark.

Recycling information

-  The disposal of this product after its useful life must be made as an electronic scrap in compliance with the current disposal regulations of your district/country.

DE Wichtige Sicherheitshinweise

Wichtige Sicherheitshinweise:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät anschließen oder in Betrieb nehmen.
- Um der Gefahr von Feuer oder Stromschlag vorzubeugen, halten Sie das Gerät von Regen oder generell von Feuchtigkeit fern.
- Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen des Gehäusedeckels, dass das Gerät nicht an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen/Kühlrippen frei von Gegenständen.
- Lassen Sie ausreichend Platz um das Gerät herum, damit eine vorschriftsmäßige Lüftung gewährleistet ist.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus! Mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände dürfen nicht auf oder in der Nähe des Gerätes abgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder in Umgebungen mit hoher Feuchtigkeit auf.
- Verhindern Sie starke Vibrationen oder Erschütterungen.

Sichere Handhabung des Gerätes

- Sollte irgendeine Flüssigkeit oder irgendein Gegenstand in das Gerät gelangen, so setzen Sie sich mit dem technischen Kundendienst in Verbindung.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz, wenn alle erforderlichen Anschlüsse vorschriftsmäßig durchgeführt wurden.
- Ziehen Sie immer am Stecker, niemals am Kabel.
- Schließen Sie das Gerät erst an das Stromnetz, wenn alle erforderlichen Anschlüsse vorschriftsmäßig durchgeführt wurden.
- Die Steckdose, in welche der Stecker des Gerätes gesteckt wird, sollte sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie immer am Stecker des Stromkabels,niemals am Kabel selbst.

Beschreibung der Symbole zur elektrischen Sicherheit

-  Das Symbol weist darauf hin, dass dieses Gerät die Sicherheitsvorschriften der Schutzklasse II einhält.
-  Das Symbol bezeugt, dass das Gerät den Anforderungen des Marktes der CE entspricht.

Recyclinghinweis

-  Dieses Produkt ist nach seiner Verwendung entsprechend den aktuellen Versorgungsvorschriften Ihres Landkreises/ Landes/Staates als Elektronikschrott einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

РУС Инструкция по технике безопасности

Общие правила установки

- Перед подключением оборудования прочтите данное руководство.
- Во избежание пожара или поражения электрическим током, не подвергайте оборудование воздействию дождя или влаги.
- Не открывайте крышку оборудования без отключения его от сети.
- Запрещается блокировать или закрывать вентиляционные отверстия.
- Пожалуйста, обеспечьте циркуляцию воздуха вокруг оборудования.
- Оборудование не должно подвергаться воздействию попадания в него воды. Не размещайте емкости с водой на оборудовании или вблизи оборудования.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в чрезмерно влажной среде.
- Не устанавливайте оборудование там, где есть сильная вибрация.

Безопасная эксплуатация оборудования

- В случае попадания жидкости или какого-либо предмета внутрь устройства, пожалуйста, обратитесь в специализированный сервис центр.
- Не включайте устройство в сеть до того, как будут сделаны все остальные соединения.
- Розетка, в которую включается устройство должна быть легко доступна и расположена вблизи от устройства.
- Во избежание сбоев, удара электрическим током или пожара убедитесь в том, что все кабели питания и штекеры не сдавлены и не слишком согнуты.
- Для отключения от сети не тяните за кабель.

Описание символов по электробезопасности

-  Этот символ означает, что устройство отвечает требованиям безопасности для оборудования класса II.

-  Этот символ означает, что устройство отвечает требованиям CE.

Утилизация устройства

-  После окончания срока службы, утилизировать данное устройство как электронные отходы в соответствии с действующими законами обращения с отходами применяемыми в вашей стране

AR تعليمات سلامة مهمة

تركيب آمن

- اقرأ التعليمات قبل التعامل مع الجهاز أو توصيله. احتفظ بهذه التعليمات. انتبه إلى جميع التحذيرات. اتبع جميع التعليمات.
- نظف الوحدة بقطعة قماش جافة فقط.
- لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء يجب ألا يتعرض الجهاز لقطرات أو رذاذ الماء ، ولا تضع أشياء مملوءة بالسوائل على الجهاز أو بالقرب منه مثل كأس من الماء إذا لم يكن لديك حماية كافية.
- لا تمد فتحات التهوية. قم بالتركيب وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. اترك مساحة خالية حول الجهاز لتوفير تهوية مناسبة.
- لا تضع الجهاز في بيئات عالية الرطوبة.
- لا تقم بالتركيب بالقرب من مصادر الحرارة مثل أجهزة التدفئة أو مسجلات الحرارة أو المواقد أو الأجهزة الأخرى (بما في ذلك المضخات) التي تنتج الحرارة. لا تضع مصادر اللهب المكشوفة ، مثل الشموع المضاعة ، على الجهاز.
- لا تضع الجهاز في مكان يمكن أن يتعرض فيه للاهتزازات أو الصدمات القوية.
- استخدم فقط المرفقات / الملحقات المحددة من قبل الشركة المصنعة.

الاستخدام الآمن للمعدات المتصلة بالشبكة الكهربائية

- لا تقم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي حتى يتم إجراء كافة التوصيلات الأخرى.
- يجب أن يكون مأخذ التيار الكهربائي قريباً من الجهاز وسهل الوصول إليه.
- لفصل الجهاز من التيار، يتم سحب المقيس و لا السلك الكهربائيلفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي ، اسحب القابس دائماً ، ولا تسحب الكبل أبداً.
- افصل هذا الجهاز أثناء العواصف الرعدية أو عند عدم استخدامه لفترات طويلة من الزمن.

وصف رموز السلامة الكهربائية

-  هذا الرمز يشير إلى أن الجهاز يتوافق مع متطلبات السلامة للأجهزة التابعة للغة القارية
-  (CE)-الجهاز يتوافق مع متطلبات رمز / علامة ال

- معلومات إعادة التدوير
- تخلص من هذه المعدات أو قم بإزالتها وفقاً لجميع اللوائح الفيدرالية والولائية والمحلية

